

No. 4587

---

**CANADA  
and  
NORWAY**

**Exchange of notes constituting an agreement providing for a continuation for a period of three years of Canada's NATO air training programme with respect to aircrew trainees. Oslo, 17 April 1957**

*Official text: English.*

*Registered by Canada on 5 December 1958.*

---

**CANADA  
et  
NORVÈGE**

**Échange de notes constituant un accord portant continuation pour une période de trois ans du programme canadien d'entraînement aérien pour l'OTAN en ce qui concerne les équipages aériens. Oslo, 17 avril 1957**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par le Canada le 5 décembre 1958.*

No. 4587. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF NORWAY PROVIDING FOR A CONTINUATION FOR A PERIOD OF THREE YEARS OF CANADA'S NATO AIR TRAINING PROGRAMME WITH RESPECT TO AIRCREW TRAINEES. OSLO, 17 APRIL 1957

---

I

*The Chargé d'Affaires a.i. of Canada in Norway to the Minister of Foreign Affairs of Norway*

CANADIAN EMBASSY

Oslo, April 17, 1957

Excellency :

The Government of Canada has given careful consideration to the difficulties experienced by the Government of Norway in making the transition from training of Norwegian air crew students in Canada under NATO training plan to a suitable national training scheme, and has decided in the circumstances to continue provisions of a limited amount of Canadian training for a reasonable time. It is the understanding of the Government of Canada that the Norwegian Government is prepared to make a token payment of five thousand dollars per student pilot entrant and two thousand dollars per student navigator entrant while this arrangement is in force, and that at some mutually convenient time during the third year of this agreement, discussions will again take place on a bilateral basis on the need or otherwise of extending it for a further period.

In accordance with recommendations made by the Supreme Allied Commander Europe and discussed between the Chairman Canadian Chiefs of Staff Committee and your Chief of Staff at the meeting of the NATO Military Committee in Washington in October 1956, the Canadian Government will make available annually, training accommodation for 65 student pilots and 5 student navigators of the Royal Norwegian Air Force in Canada beginning with the quota year 1957-1958.

---

<sup>1</sup> Came into force on 17 April 1957 by the exchange of the said notes.

This arrangement will be treated as a continuation of the Norwegian quota of the NATO training plan after termination of the present NATO intake on 30 June 1957. The number of pupils agreed upon will be phased into the Canadian training system in approximately equal contingents throughout each training year, from 1 July to 30 June. The exact reporting date and size of each draft are to be subject of agreement arrived at between the Norwegian Air Attaché in Ottawa and the Director of Air Training RCAF.

The terms and conditions of training will be a continuation of those existing under the present NATO training plan subject to such modification as might be mutually agreed from time to time in the light of future conditions. It will, however, be appreciated that in view of the small number of trainees entering after 1 July 1957, the Canadian Government will find it necessary to terminate the special language training facilities which have been maintained as an additional service for NATO students at London, Ontario. As instructions will continue to be given in English, both in the air and in the classroom, it is understood that the Norwegian Government will arrange to have all students brought to the required level of language proficiency prior to their arrival in Canada.

If the foregoing is acceptable to the Government of Norway, I propose that this note and your reply to that effect shall constitute an agreement between our Governments, to become effective on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

J. E. THIBAUT  
Chargé d'affaires a.i.

His Excellency the Minister of Foreign Affairs  
Oslo, Norway

## II

*The Minister of Foreign Affairs of Norway to the Chargé d'Affaires a.i. of Canada  
in Norway*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Oslo, 17th April, 1957

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of to-day's date, reading as follows :

[See note I]

In reply I have the honour to confirm that the Norwegian Government agrees to the above proposal.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

Halvard LANGE

Joseph Elmo Thibault, Esq.  
Chargé d'Affaires a.i. of Canada  
etc., etc.